Anno II. DOMENICA, 21 APRILE 1889. Numero 3.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.



Ricordi del Friuli in Sicilia e in Piemonte

I.

Catania, Ottobre 1862.

Amore innocente — Amore colpevole
Felicità con quello — Sciagure con questo.

(**Inedito**).

Nota. — Un giovane buono, gentile, colto, vissuto nella infanzia sua in Friuli, cadeva nella tentazione di voler togliere, a viva forza, dal suo stelo, un fiore siciliano — che non avrebbe potuto mai essere proprietà di lui. Abbandonava, per questo, uno tra i fiori più belli di [1], città friulana, il quale, desolatissimo, finìa per morirsi di languore — intanto che l'amoroso fedifrago periva di morte, datasi da sè medesimo. Udita la narrazione di una tale miserrima avventura da due giovani studenti della Università di Palermo, che si dilettavano di poetare nel nobilissimo dialetto siculo, io indirizzava loro i versi seguenti in dialetto gradese, scritti da me, durante una passeggiata, sulla via che mena all'Etna.

Principiis obsta!...

Senti'-me: Un delissioso ventezèlo
 Vien la fémena e l'homo a carezzà
 'Nté la 'nozénza; e 'l palpito fin qua
 Par che lo baza un Serafin del zièlo.

Àneme pure, lo bramé'?... Tolé'-lo.
 Se Idio lo ha fato, el mal Idio nó fa.
 Sùpia un vénto furioso, e 'l cuor ve va
 De 'l fango su 'l camin?... Schivé'-lo...

Àneme bone, stiète scànpé' via;
 De 'l vostro bén zé rente el'angonia;
 Salvé'-ve incùo...; se vo' speté' doman,

Quii rèfini a vo' pòrta' el oragan,
 Che despiànta oni ben co' la 'nozénza...
 De Salamòn nó zòva la sapienza!

— VERSIONE IN PROSA ITALIANA —

Ascoltatemi: un zefiro delizioso — Viene ad accarezzare la donna e l'uomo — Nella loro innocenza; e il palpito *del cuore*, a questo punto — Sembra che sia baciato da un Serafino del cielo.

Anime pure, bramate voi di goderlo?.. Pigliatevelo. — Se Iddio fece *l'amore*, Iddio *certamente* non fa il male. — Soffia, *invece*, un vento impetuoso, e il cuor vi scappa — Sulle vie del fango?... Evitatelo *(l'amore)*....

Anime buone, datevi leste leste alla fuga — S'appressa l'agonia del vostro bene (*Sta per morire la vostra felicità*) — Salvatevi oggi; se voi aspettate di *fuggire* domani,

Quelle raffiche portano a Voi l'uragano — Che svelle ogni bene, insieme con l'innocenza; — Nè basta *all'uomo, per salvarsi*, la sapienza di Salomone. —

II.

Moncalieri (presso Torino), 1 Novembre 1863.

AL FRIULI.

(**Inedito**).

Io scrivea questi versi nel XXIV anniversario della mia *prima* partenza da Grado per Udine, dove mio padre mi conduceva a far la III Elementare. Prima di quel dì io non avea toccato la terraferma d'Italia, terra — ben lo ricordo — che mi riempiva di ammirazione la piccoletta fantasia, e mi commovea fortemente il cuoricino.

— Dulcis amor Patriæ... —
« Itàlia, Italia! *primum* conclamat *cor*... »

Set'ani e mezo 'véva el corpizin,
 Che un bon Signor a mé gràisan ha dào,
 Cò, voltagia la pòpe al gnò cunfin,
 Su i to canpi, o Friùl, Mé hè desbarcào.

Gèra el Novénbre; e un' ala de burin
 'La sbatéva el viséto, sul fondào,
 A 'stó dotór, alora un fantulin,
 Che, pianzolente, el sbandoneva Gràò.

Duti i mominti mé voltévo indrio,
 Per dà al gnó Canpanil un òltro adio;
 Ma, viguo Terzo e Zervignàn, co' Palma,

'Ntè 'l ànema mé vien prima la calma,
 E pùo, Friùl, su le coline tòve
 E pel tó pian, el cuor mé sé comóve

A un caro gòde', a plàzida 'ligria —
 Perchè?.... Veghévo in tu el' Itàlia mia!

— VERSIONE IN PROSA ITALIANA —

Sette anni e mezzo aveasi il corpicino — Che un buon Dio diede a me gradesano — Allorchè, voltata la poppa del battello al mio confine (*al mio luogo-natale*), — Approdai, o Friuli, alle coltivate tue rive.

Era nel mese di Novembre, e un' ala di bòrea leggiero, leggiero — Batteva il visino, sul largo della maremma gradese coperto d' acqua, — A questo dottore, di quei giorni un fanciulletto — Che, lagrimando, abbandonava Grado.

Ad ogni momento io mi voltava indietro — Per dare al campanile di Grado un altro addio; — Ma veduti, poi, Terzo, Cervignano, Palmanova —

Ecco apparire nell' animo mio prima la quiete — E poi, o Friuli, sulle tue colline — E per la tua pianura, mi sento il cuore commosso

Da un dolce godimento (*godère*), da un' allegrezza placida — Perchè?...... Vedevo in te (*cominciavo a vedere*), o Friuli, questa Italia mia.

SEBASTIANO SCARAMUZZA
(Gradensis).

LA CURIOSE

La filastroche che cul titul *la curiose* pubblichin ca sot, jè stade racolte da une gentil siorute dal chanâl del Nadison, e comunicade a nualtris da sior Carlo Seppenhofer di Gurize. Il prof. Osterman la veve za publicade cun des varians nell'*Archivio per lo studio delle tradizioni popolari del Pitrè* che si stampe a Palermo; *Vol. VI. Fasc. IV Ottobre-Dicembre 1887*, e lui la ha racolte da une masarie di Muez.

Sei per la forme che acene a un tentativ di poesie un mond vecho — come pel fat straordinari che si ricuarde un pelegrinagio al santuari di San *Jago di Campostella* nela Galizie spagnole — la filastroche devi rimontâ a cualchi secul in daûr. E par convincisi che sei fature popolâr, baste chalâ ce sorte di viers che si han.

Ta variant del Prof. Osterman si capis che l' interlocutôr di missàr Lavoreben l' è missàr Blâs. Chè ch' o publichin e ha une corezion moderne là che dis che di cene han dadi

polente cu lis sardelutis

mentri, ne l' altre, chatin une dizion plui antighe:

forment e spiis di vene

e da chest crodin di stabilî che la filastroche sei stade componude prime che in Friûl vignis introdot il sorg turc, e prime che si ritirassin da l' Olande lis sardelis, pietanzis sostituidis dopo come plaz che si mangin sol dai puars. Crodin, po', che al puèdi interessâ di lei dutis dos lis varians de filastroche.

(Versione raccolta nella Valle del Natisone).

— Dontre vigniso, missàr Lavoreben?
— Di S. Jacun di Galizie, che Dio us dei dal ben.
— Di S. Jacun di Galizie?
— De Chargne po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

×

— Ce strade veso fate, missàr Lavoreben?
— Oh l'ai chatade fate, che Dio us dei dal ben.
— La ves chatade fate?
— Vévi di fale jo po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

×

— Dulà seso rivàt, missàr Lavoreben?
— Te chase di miei cusins, che Dio us dei dal ben.
— Te chase di uestris cusins!
— Vevi di sta pe strade po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

×

— Ce us hano dàt di mangià i uestris cusins, missàr Lavoreben?
— Polente cu lis sardelutis, che Dio us dei dal ben.
— Polente cu lis sardelutis!
— Columbins e gialinis po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

×

— Dulà us hano mitût a duarmi uestris cusins, missàr Lavoreben?
— Te stale cu lis vachutis, che Dio us dei dal ben.
— Te stale cu lis vachutis?
— Vévino di fàmi un jet di plume po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

×

— Ce us hano dàt di lavorà uestris cusins, missàr Lavoreben?
— A passon cu lis vachutis, che Dio us dei dal ben.
— A passon cu lis vachutis?
— Vévi di sta in poltrone po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

×

— Cun ce paràviso lis vachutis, missàr Lavoreben?
— Pe cu le bachetute, che Dio us dei dal ben.
— Cu le bachetute?
— Vévio di tiralis pe code po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

(Versione raccolta dal prof. Osterman).

— Dontri (*donde*) vigniso, missàr Lavore-ben?
— Di San Jacu di Galizie, che Dio us dei dal ben.
— Di San Jacu di Galizie, missàr Blâs?
— Poh! voleviso che par strade o fos fermàt?
— In du là seso rivàt la prime sere, missàr Lavore-ben?
— In chase dai miei paring, che Dio us dei dal ben.
— In chase dei uestris paring, missàr Blâs? —
— Poh! voleviso che par strade o fos fermàt? —
— Ce us hano dàt di cene in chê sere i uestris paring, missàr Lavore-ben?
— Forment e spiis di vene, che Dio us dei dal ben.
— Forment e spiis di vene, missàr Blâs?
— Poh! voleviso che un bon rost mi vessin preparàt?
— E in dulà seso làt a durmî in chê sere missàr Lavore-ben?
— Ta stale da vachute, che Dio us dei dal ben.
— In ta stale da vachute, missàr Blâs?
— Poh! voleviso che un bon jet di plume mi vessin preparàt?
— Dulà us hano mandàt tal doman di matine i uestris paring, missàr Lavore-ben?
— A passon cu la vachute, che Dio us dei dal ben.
— A passon cu la vachute, missàr Blâs?
— Poh! voleviso che a spass mi vessin mandàt?
— Ce veso fat da vachute, missàr Lavore-ben?
— Pierdude e dismenteade, che Dio us dei dal ben.
— Pierdude e dismenteade, missàr Blâs?
— Poh! voleviso che pa code la ves tirade?
— Ce us hano dit i uestris paring, missàr Lavore-ben?
— Batût e bastonàt, che Dio us dei dal ben.
— Batût e bastonàt, missàr Blâs?
— Poh! voleviso che mi vessin chapàt sui zenoi e che mi vessin chàrezàt?
— Dontri vigniso dunche, missàr Lavore-ben?
— Di San Jacu di Galizie, us hai dit, che Dio us dei dal ben.
— Di San Jacu di Galizie, missàr Blâs?
— Poh! voleviso che par strade o fos fermàt?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

GLI ALPINI IN MARE.

Memorie Carniche raccolte da G. Gortani.

Nella casa Jacotti di Arta, in un salotto al secondo piano, si conservano otto ritratti di altrettanti individui di quella famiglia, eseguiti fra il 1692 ed il 1713, periodo nel quale da prosaici, ma fortunati *fustagnari* di Venezia i signori Jacotti si vennero trasformando in personaggi operosi di toga, di spada e di stola.

Questa famiglia, il cui primo sviluppo fu in Cabia, trasse l'origine dalla valle d'Incaroio, come i Chilutti da Rivalpo, ed i Dominici o Bertolussi e più tardi Bertuzzi da Trelli; la tradizione li dice provenienti da Lovea, sebbene fra il quattro e il cinquecento si trovi anche di loro qualche vestigio a Trelli.

Da un Pietro Jacotti di Cabia, che fra il 1583 ed il 1637 s'incontra frequentemente citato in acquisti di terreni a Cabia, in Arta, in Piano ed altrove, nacquero cinque figli — Giuseppe, che fu prima notaio (1625-1633) indi prete e canonico, morto nel 1697 — Giam Battista, esso pure notaio (1636-1663) — Francesco — Lucia — e Sabata, la prima maritata in un Pittoni d'Imponzo, la seconda in un Radina di Piano, amendue con 300 ducati di dote, oltre il corredo.

Il notaio Giam Battista a sua volta lasciò quattro figli, tra' quali Pietro Giovanni, lui pure notaio (1662-1707), e Gian Giuseppe che nel 1680 si annegò passando il Fella, a 26 anni: da questi due nacquero quattro figli, tre notai dal primo, tre sacerdoti dal secondo. (1)

Degli otto ritratti di casa Jacotti, il primo è quello di don Giuseppe il canonico, il secondo è del notaio Pietro Giovanni, con allato un figlioletto, forse il suo ultimo nato, Gian Antonio che nel 1692, annotato sulla tela stessa, doveva avere quattro anni: seguono quelli de' suoi quattro nipoti, figli dell'annegato, — don Gian Leonardo, don Pietro, don Gian Carlo e Francesco, facili a identificarsi pei nomi che vi sono segnati. Gli ultimi due sono anonimi, tuttavia con tutta sicurezza si possono ritenere per figli di Pietro Giovanni: l'uno, un bel giovane, un po' maturo, in abito cilestro e corpetto rosso, potrebbe essere lo stesso Giann'Antonio, su cui s'imperniava la famiglia; l'altro un bel vecchio che alla fissazione degli occhi e alla bocca sbiecata direbbesi un po' brillo, è sicuramente suo fratello Giuseppe che aveva l'ingenuità di deporre in un rogito la confessione d'averne steso qualche altro *mentre era preso dal vino.*

Verso il 1672 Pietro Giovanni si determinò di spiantar casa in Cabia, e portare in Arta i suoi penati, dove i maggiori suoi già possedevano case e terreni, in parte di loro acquisto, in parte eredità di sua madre Giacoma Filippi. Con lui discesero, oltre alla madre, anche il vecchio zio canonico, e la famiglia del fratello Giuseppe: di Jacotti rimase in Cabia la sola famiglia di Francesco, dalla cui stirpe uscirono altresì due preti, Gian Francesco che fu anch'esso canonico, e Gian Pietro pievano d'Illegio; ultimo superstite, un altro Gian Francesco, lasciando vuoto in Cabia il suo nido, andò a finirla a Tolmezzo, mentre Giacomo suo padre terminava i suoi giorni in Illegio presso il figlio pievano.

Da Carlo Pittoni d'Imponzo e da Lucia Jacotti frattanto era nato Giovanni, un avventuriero che in quei tempi fortunosi trovò il verso di comporsi un po' di nicchia a Vienna, prendendo ingaggio fra gli *Arcieri* di Corte, fra cui col tempo diventò *Rotmaister*, e barone di Dannenfeld. Pietro Giovanni Jacotti suo cugino, che forse arrossiva infin d'allora dei licci e delle spuole degli avi, ed aspirava lui pure ad un brindello di nobilea (1) restò preso senza sforzo dai pomposi magniloquii del Pittoni, e si decise di affidargli il figlio Giuseppe ed il nipote Francesco perchè ve li aiutasse a *tentare la fortuna.*

Arrivati in Vienna i due ragazzi il 15 ot-

(1) Ne è prova il fatto che, come possessore d'alcuni beni feudali di Gismania in Cabia ed in Arta, cominciò a soscriversi ne' suoi atti *Aoquestis militiae vassalus sive Gismanus*, titolo che volle ripetuto anche allato del suo ritratto: assunse pure di sua testa uno stemma d'azzurro, caricato d'una fascia d'argento, con una stella pure d'argento in capo, e tre monticelli verdi al piede.

(1) Per maggior chiarezza gioverà l'albero genealogico che segue:

			Stefano							
			Michele 1438-68							
			Leonardo 1475							
			Enrico 1514-40							
			Pietro 1569-75							
Giorgio a Venezia	Osualdo a Fielis		Giuseppe 1580							
			Pietro 1583-1637							
		D. Giuseppe	Giam. Batta					Francesco		
								Pietro	Giacomo	
			Pietro Giovanni			G. Giuseppe		G. Franc.	G. Franc.	Pietro
Giam. Batta	Giuseppe	Carlo Ant.°	Gio. Ant.°	Gio. Leon.°	Pietro	Gio. Carlo	Francesco			
			Giam. Batta							
			Pietro Giov. Barone	Carlo	Elisabetta (Giorgessa)	Giovanna (Micoli-Toscano)	Teresa (Moro)			
			Giam. Batta	Giuseppe						

tobre 1692 con un fratello dello stesso Pittoni, questi si curò ben poco nè di farli educare, nè di avviarli a un'onorifica carriera. La copiosa corrispondenza che si scambiarono loro due con la famiglia mette in rilievo le traversie e le vicende ch'ebbero a provare per la poca lealtà del congiunto; a farla corta, dopo cinque anni malamente sciupati colà, tornati in patria nel 1697, Giuseppe ne impiegò altri dieci onde riuscire notaio, Francesco terminò col fare il tavernaio in Arta.

Gli altri nipoti di Pietro Giovanni si erano avviati al sacerdozio; il primo, Gian Leonardo, compiuti i suoi studii, ed arrivato a 26 anni, iniziò la sua carriera come cappellano sulla squadra veneta che incrociava nell'Arcipelago, e di lui ci rimangono due lettere scritte allo zio durante il suo viaggio a Venezia, due altre dirette a un qualche prelato suo protettore, in cui gli racconta le fasi della sua prima campagna. Più tardi fu nominato pievano di Forgaria, dove morì nel 1742.

Quivi l'aveva raggiunto sua madre Lucia nata Venturini di Fielis, nonchè il fratello don Pietro, che postosi in viaggio la mattina del 23 novembre 1716 per andare in Cornino a dir messa, restò morto per istrada; la madre pure è morta colà nel 1729.

Finalmente don Gian Carlo rimasto in Arta a dirigere la famiglia, nel 1713 fu aggregato fra' canonici di S. Pietro, indi nel 1733 venne eletto parroco di Piano: di lui si racconta che volendo esorcizzare uno spettro, si ebbe tanta paura che di lì a poco perdette tutti i capelli, e la sua immagine ce lo presenta difatti pelato e mondo come una mela. Nell'estate del 1749, riavutosi un momento da una lunga malattia, si rifugiò in Arta fra' suoi parenti, in braccio ai quali spirò dopo otto giorni, la sera del 27 agosto.

×

Le lettere allo zio sono queste:

Sig.r Zio v.o Oss.mo,

Solamente Lunedì a hora di terza capitai in s. Vito, prima a riguardo del tratenirsi quasi tre hore su 'l Tagliamento, e poi perchè ho dovuto cavalcar adaggio per un poco di enfiaggione che ha il cavallo nel piede destro di dietro, al quale ho aplicato l'untione d'assongia calda per levarli il patimento, e V. S. dovrà quando sarà giunto a casa farli far una lavanda con vino del migliore, semola di formento, rosmarino e salvia, che stimo non sarà altro.

Arrivato a S. Vito, mi portai subito in Patriarchato, consegnai la sua lettera, che fu agradita, e poi hebbi la fortuna d'humiliarmi all'Em.° Sig.r Cardinale et a Mons.r Ill.mo Elletto, quali con la solita loro benignità m'acolsero e mi hanno acompagnato con lettera diretta all'Ecc.mo sig.r Cavalier mio Padrone, et anco ho havuto la beneditione dall'Em.° sig.r Cardinale con espressioni riguardevoli e di gran speranze.

Circa le cose ocorenti di mia provisione, devo, come gli diedi un motivo, comperarmi un stramazetto, e farmi far due para di lencioletti, e poi le altre robbe già a Lei notte.

Il Revd.° sig.r D. Floreano Viritti col mezo del proprio merito e delle sue riguardevoli qualità ha ottenuto dalla bontà di S. Em.za il Vicariato d'Aquileia, vacato per la morte del Rev.mo sig.r Abbate Locatelli che ocupava tal posto. Onde Le porgo questo motivo per termine di debito, et acciò sii a parte della consolatione che provo per la fortuna di questo signore.

Mi compatirà, se porgo sotto gl'occhi di V. S. questi miei caratteri così mal composti, non essendo mia tutta la colpa, ma della penosa penna, e del poco buon inchiostro ed anco per la premura che ho di montar in barca.

S'assicuri che mi affaticherò a conservarmi prima sano, e procurarò di coltivare la gratia del padrone e di qualche buon amico, onde viva di buon cuore, come anco mia madre, perchè spero di riportar vittoria in ogni mia attione.

Riverisco di tutto cuore V. S. e tutti di casa con gli buoni amici, e resto

Portogruaro 21 ottobre 1697.

Di V. S. molto Ill.re
Dev.mo Oss.mo ser.re e nepote
P. Gio: Leonardo Jacotti.

×

Sig.r Zio sig.r mio Oss.mo

Martedì circa le 24 hore giunsi a Venetia, et arivai in casa del Conte, a cui consegnai la lettera di V. S. e l'altra di casa sua: ma colla solita sua bontà si ha espresso non potermi in alcun minimo conto coadiuvarmi, portando per scusa l'estremo della sua povertà, scuse veramente troppo indegne, et in questa congiontura a me molto contrarie.

L'istesso effetto ha havuto anco la lettera di Tiradret, ma in vero è più compatibile, perchè sin al giorno d'hoggi, doppo il suo arivo, è stato obligato in letto, et gl'ha convenuto spendere assai.

Mi son portato dal Radina, e gli ho dato un motivo se habbia perfetionata la velada ordinata da V. S., il quale m'ha detto haver in pronto la robba, ma ancor non esser fatta, ond'io conforme il suo ordine gl'ho ordinato che faccia, invece della sua, la velada per me, et egli di buona voglia s'ha contentato, che per suo governo gli porto questo aviso.

Mi vedo in qualche intrigho per queste provisioni che devo fare, dovendo provedermi, oltre la velada, d'un zamberlucho, necessariamente d'un letticiollo, di lenciolli para due, di tavaglie di mano, d'un ferariolo, e d'altre cose, come d'una filzada, d'una coltre, scarpe, sotto calze almeno 4 para, et altro che non so come mi portarò fuora, havendo pochissimi denari. Basta, vivo con speranza d'ottener qualche summa di denaro dimani da S. Ecc.a mio Patrone, mediante il sig.r D. Matheo, che s'ha espresso farmi l'honore di porger qualche motivo, onde vedrò di mettermi in ordine il meglio che potrò.

Non dubiti punto V. S. di me, che se il signor Iddio mi conserva sano, spero di consolar in buona forma e la casa e tutti di casa; onde resti sicuro che oprerò con tutta prudenza e mi conservarò con tutti i riguardi possibili.

Sua Ecc.a mi ha accolto volontieri, ma non ho havuto ancor tempo d'estendermi in discorso con lui, perchè egli in quel tempo a punto si portava fuor di casa, e mi disse che la mattina seguente, che sarà domani, andassi a trovarlo come farò.

In resto non so che altro scriverle, solamente gli dico che a fatichа si trova un buon amico più in questi tempi, onde poco si può fidarsi nei amici e meno nei parenti.

Riverisco V. S. e tutti di casa, et resto avisandola che lunedì venturo alla più lunga si darà alla vela.

Venetia 23 ottobre 1697.

di V. S. Molto Ill.re
D.mo Oss.mo ser.re e nipote
P. Gio: Leonardo Jacotti.

E queste sono le lettere sulla campagna in Levante, alle quali doveva andar unito un Diario più diffuso; Dio sa che fine avrà fatto!

Ill.mo Sig.r mio Sig.r Col.mo

Terminato il corso della campagna, doppo haver rigirato la Veneta Armata i mari superiori dell'Arcipelago con tanta felicità di successi per il corso di 4 mesi, come distintamente racolgerà dal qui anesso foglio che a V. S. Ill.ma invio, siamo finalmente arivati a cotesto porto per prender un poco di riposo ben meritato per i tanti patimenti e travagli sostenuti in questa sì longa dimora. Mi creda V. S. Ill.ma che non potevo incontrar meglior occasione di questa per appagare la curiosità di veder combattimenti, non essendo mai in alcun altro conflitto ritrovata una Nave in più arduo e stretto cimento come questa Comandante, essendo stata per il corso di 3 hore incirca sempre in mezo dell'Armata Otomana, circondata dalle più vigorose Sultane, le quali tutte abordandola facevano il suo possibile a magior sforzo per abaterla e sottometerla; l'esser perciò uscita fuori da sì gran pericolo con il contento e gloria d'havere rintuzato l'ardire inimico serve a suficienza per testimonio di quanto ha ella oprato, e come bene sii stata diretta dal sommo coragio e prudenza dell'Ecc.mo Kav.re Dolfino mio Padrone, con tutto ciò che non habbi havuto un minimo agiuto dall'altre conserve, anzi a maggior segno restata pregiudicata dal investita del S. Lorenzo, mentre ci levò il modo all'hora di poter offender l'inimico con il fianco sinistro, e che dal gran colpo che fece nel urtare ci fece trare a tal segno che ci conviense per disgratia cascare sotto vento di 4 Sultane vicine, con le velle a collo, e sartiami tutti rotti dalle canonate.

Io però non voglio estendermi in particolarizzare i diffetti delle navi e diretori delle medeme, non essendo cibo conveniente alla mia penna l'inoltrarsi in tali digressioni. V. S. Ill.ma però dalla stessa relatione potrà in parte considerare l'ationi di chi ha ben oprato, e di chi ha mancato al suo debito. Io all'occasione più sicura non ho mancato d'adempire al debito che mi corre d'humiliar i miei rispetti a V. S. Ill.ma et al Rev.mo Sig.r Vicario Viriti, se bene poi mi è mancato il contento di veder anuntiato in suoi ambiti carateri l'agradimento della mia humil devotione.

Agradisca per hora questa relatione per testimonio del sommo ossequio che professo a V. S. Ill.ma, come anco la suplico a degnarsi d'e..... le mie piccole forze in queste parti con l'honore ...... de' suoi comandi acciò possa comparire qual mi preggio

Dalla Nave Rizzo Comandante
Porto di Romania li 28 8bre 1698.

Di V. S. Ill.ma
Umil.mo dev.mo Obb.mo ser.re
P. Gio: Leonardo Jacotti.

×

Rev.mo Sig.r mio S.r Col.mo

Restituita a cotesto Porto di Romania, doppo il lungo corso di 4 mesi di navigatione seguita nel distretto della Monarchia Ottomana, col ragiro di tutto l'Arcipelago, mi dò impatiente il contento di novamente riverirla e di parteciparle il buon stato.

Di quanta sodisfatione mi sia stata questa velegiata non lo so esprimere, havendo appagata la curiosità di sogiornare diversi giorni in facia alli Dardanelli, con osservare da vicino le spiagie della famosa Troja, e riflettere alle sue incenerite grandezze, così anco l'Isola di Lemno, dove Vulcano haveva la sua decantata fucina, che per render veridica questa favola, l'ha con la realtà del fatto resa vera fucina l'Eccell.mo Sig.r Kav.r Comandante Padrone incendiandola e sachegiandola sin da fondamenti su l'occhio della Veneta squadra.

Per veder poi incontri de combatimenti non m'ellegerei mai più di stare col Eccell.mo Padrone, perchè con straordinaria resolutione s'espone ai pericoli et ai cimenti più audaci, come ho pur troppo osservato in questa campagna nel combatimento havuto con l'inimico li 20 7mbre nell'acque di Metelino, se bene V. S. Rev.ma si persuadeva che fosse tutta la sicurezza appresso il Comandante, e m'esortava a non temer i pericoli.

Quest'è puoco, perchè finalmente per gratia di Dio son stato preservato; ma l'obligo che m'ha adossato l'Eccell.mo sig.r Kav.r a dover assister a tutta la nostra Nave Comandante di 1200 persone circa tutto il corso della Campagna, m'è stata una croce e un peso insoportabile, tratandosi con coscienze d'Armata e senza discretione, particolarmente nel giorno della bataglia, dove mi toccò sudare la fronte più d'una volta, dovendo assistere a tanti moribondi e tanti feriti; così magiormente di giorno in giorno mi s'agiongeva novi incomodi per il fettore che rendevano le ferite e le piaghe, e per la continua aplicatione a tal esercitio: altro che di celebrare solitamente la messa, e di recitar l'Offitio come io credulo suponevo!

Con tutto ciò non mi pento d'haver assunto tal carico, sperando di conseguire qualche merito appresso il signor Iddio, e poi anco appresso l'Eminentiss.o Sig.r Cardinale Padrone mediante la valida assistenza di V. S. Rev.ma e dell'Ill.mo Sig.r Segretario: mancandomi le quali, nulla posso sperare, perchè *nullum alium hominem habeo.*

In questo corso di navigatione son stato obligato al letto 8 giorni con febre continua, qual per gratia di Dio m'ha lasciato, havendo subito aplicati i dovuti rimedij.

Apagarà V. S. Rev.ma ancor la curiosità al leger il Diario di tutta la corsa campagna, qual trasmetto all'Ill.mo sig.r Secretario, che credo si degnarà agradirlo per testimonio di mio ossequio. (In confidenza) la paga del mio salario non ariva nè meno a ducati 6, onde s'imagini quanti ne posso avanzare doppo il provvedimento di quanto mi va occorendo. Delle messe per tutto il corso di mesi 4 della campagna non ne haverò celebrate 40, e si contenti di sapere che di presente non danno d'elemosina se non lira una soldi 14 di questa moneta, che fa L. 1.— della nostra. Habbi la bontà di compatirmi la confidenza che prendo in parteciparle queste cose, e La prego a farmi giungere qualche sua lettera da me tanto sospirata sin hora; con che per fine riverendola humilmente mi dichiaro immutabile.

Di Nave Rizzo d'oro, P.ron Comandante
Porto di Romania li 2 9.bre 1698.

Di V. S. Ill.ma
Dev.mo Obb.mo Ser.re
Gio. Leonardo Jacotti.

P. S. Mi farà l'honore di riverir il R.mo suo sig.r Zio con tutti di casa sua.

×

Il Cappelletti nella sua *Storia della Repubblica di Venezia* (Vol. XI. pag. 109) espone in questi termini la campagna di quell'anno:

— «..... sull'incominciare dell'anno 1698 Alessandro Molino capitano generale era stato richiamato a Venezia, ed eragli stato sostituito Giacomo Cornaro. Questo nuovo comandante appena giunto a Napoli di Romania ove stanziava la flotta passò a rassegna le truppe, le quali consistevano in dodici mila uomini d'infanteria e due mila di cavalleria, appostati qua e là in varii punti importanti della Morea. Affidò la custodia dell'istmo di Corinto a quattro reggimenti d'infanteria tedesca, e pose molti corpi di truppe a portata di potere all'uopo accorrervi ad assistenza e difesa. Fatte queste disposizioni, salpò con la flotta, che consisteva in ventiquattro buoni vascelli, venti

galere e sei galeazze. Piegò verso le isole di Stalimene e di Imbro per sottometterle, od almeno saccheggiarle, acciocchè corresse a soccorrerle il capitan pascià, e quindi si trovasse impegnato seco lui a battaglia. Ma quel comandante cercò sempre di scansarsene, rimanendo al sicuro nello Stretto de' Dardanelli. Gli si avvicinò pertanto il Cornaro, ed ebbe in quell' occasione la sorte di predare alcuni legni di bandiera turca. Alla fine, il dì 16 agosto le due armate stettero di fronte, ma verso sera i turchi si ritirarono di là dei castelli con sì grande fretta, che una sultana andò a rompersi nelle secche di Mauria.

«Il Gran signore, stanco di quest' inutile giuoco, comandò con minaccievole intimazione al capitan pascià (il Mezzamorto) di muoversi alla fine ed affrontare la flotta veneziana. Perciò, angustiato tra gli ordini di Mustafà ed il timore di un combattimento che prevedeva funesto, uscì dallo stretto con trenta vascelli ed entrò nel canale di Tenedo, radendo la costa dell'Asia. Allora il Cornaro si appostò con la flotta all' imboccatura dello Stretto, e predò quanti bastimenti navigavano per Costantinopoli, carichi di derrate e di merci; la qual cosa cagionò nella capitale un incarimento considerevole di tutti gli articoli di prima necessità per la vita.....

«In queste incertezze era corso quasi un mese, e per quanto il Cornaro si studiasse di costringere il Mezzamorto ad impegnarsi in un combattimento, costui l'aveva sempre schivato. Alla fine il dì 21 di settembre si presentò inevitabile occasione di venire alle mani. La vanguardia dei Turchi fu attaccata da tre vascelli veneziani con tal impeto, che fu messa in disordine, ed il capitan pascià dovette avanzarsi con tutta la sua linea per sostenerla. Il combattimento allora diventò generale. Già i turchi stavano per cedere, quando la galera capitanata dal Cornaro, avviluppata fatalmente con una delle sue conserve, fu trascinata con questa sotto il fuoco di quattro sultane. Con due o tre grandi scariche ne furono squarciate le vele, spezzati gli alberi, uccisi per una metà i marinari. Per giunta di sciagura, le due galere, non potendo più regolare le loro mosse, furono portate dalla forza della marea framezzo alla flotta turca. I comandanti di quelle si batterono con tanto di valore e di costanza, che lasciarono tempo ad un vascello della retroguardia dei nostri di accorrere ad aiutarle. Questo con la veemenza delle sue artiglierie allontanò sette navi dei turchi, sciolse le due galere dal pericoloso conflitto, e le condusse in salvo con se. Continuò il combattimento delle due flotte sino a sera ben inoltrata: il maggior danno fu per i turchi, i quali si ritirarono coi loro legni malconci e sfasciati. Nove dei loro vascelli erano divenuti inutili a reggersi; furono perciò remurchiati, ed a grande stento condotti ai porti di Smirne, di Foschia, e di Scio. I veneziani v' ebbero minor danno, la perdita ne fu mediocre. Lieti di questa nuova sconfitta dei loro nemici, ritornarono a crociare ai Dardanelli, ed a molestare la capitale colla privazione dei viveri. Ivi si trattennero sino a stagione avanzata: poscia costretti dall' inclemenza del mare e dei venti ad allontanarvisi, andarono a fermare nella Morea, e nell'andarvi raccolsero i tributi delle isole turche, e vi fecero altresì ricco bottino».

×

Sin qui il Cappelletti. Si vede dunque che le due lettere e la storia si corrispondono e si completano l' una l' altra: c' è solamente il divario d' un giorno per la battaglia di Metelino, e questo magari lo spiegheremo con l' avvertimento che chi viaggia verso oriente finisce col trovarsi una giornata in ritardo!.....

A buon conto il Jacotti, per essere un montagnuolo, giovinotto novizio, ed anche prete per soprassello, nel trovarsi così in mare per la prima volta, ed involuto in uno scontro anche serio abbastanza, pare che si sia diportato con sufficiente disinvoltura.

Ora sentiamone un altro montanaro, un pacifico artiere che ha preso servizio nell'Armata a contraccuore, un secolo appresso, e s' avvia difilato a primo acchito per pigliar parte ad un bombardamento. Anche questo nel suo scritto appalesa bastante confidenza col mare, e sangue freddo in faccia al nemico.

×

***Alla Sig.ra* Marietta Dereati**
UDINE, per Tolmezzo **in Piano.**

Sig.ra Marietta mia padrona stimatissima

A 20 Giugno 1786,
Nave *Fama* Comandante, porto di Malta.

Molto mi dispiace della mia cativa fortuna, non avendo potuto sodisfare il mio dovere contro la persona sua, che tanto devo: ma sono statto costreto di venire in questa guerra per non farmi un nome da ribelo, e confidato sopra le parole di mio zio, mi partii dalla patria senza altro pensare ale disgrazie che mi sono venute, e per grazia della Bontà Divina ancora mi sono ricuperato per ora presente con ottima salute, come spero che sarà di tutta la sua famiglia.

Sono certo della sua bontà d' un benigno perdono, se mi prendo tanta libertà di fargli un racconto della nostra guerra sotto la città di Sfaxs sudita di Tunisi, la quale è statta molto degna di memoria, che lì sudetti citadini si sono difesi molto valorosamente, ma non già come il nostro valore è statto il loro.

Il Cavaliere fecce fare dieci zatere, le quali sono formate d' un quadrato di forti travi, e in mezo vi sono ventiquatro botte bene imbragate con corde, e di sopra vi sono le tavole grose che forma il salizo, e queste porta di sopra certe bombe che fano grand' dano dove si mandano: di queste vi sono andate nella sudetta città il N.° di 600, oltre 400 di grosse, che una sola vi è bastante a mandar in aria tutta la villa di Piano. Onde a lei lascio considerare la ruina che li Barbari anno riceputo dalla Scuadra Veneta. Di noi non vi è che rimasto morti quattro, e 8 feriti mortalmente; e questi combattimenti sono stati li 18 aprile, li 30, e li 4 maggio, e di notte li 6 sudetto. Altro non li racconto di questo affare, che provassimo tanto tormento per mancanza di viveri, che molti furono per fenire la sua vita.

Per non dargli più disturbo in questi raggionamenti, inutili alla nostra patria, e tormentosi per me, che provo oggni momento insoportabili pene solo che per non aver potuto essere esato alla mia promessa ~~di~~ ritornare un' altra volta a rivedere quella che solo per lei vivo: ma il cielo ancora spero che mi assisterà per far godere il suo servo veraze e fedele. La prego di volermi accompagnare con le sue preghiere apresso il Signor Iddio, che tanto sono esaudite, come già l' ò sperimentato neli miei bisogni, unita con le sue amige ancora, che io non mancarò come indegno peccatore di pregare il Signore acciò le incontrii un felice sposo, come io pure le bramo; e confidandomi sempre nella bontà d' un animo generoso come è il suo, posso bene assicurarmi di venire un' altra volta a baciarli le sue riveritissime mani. La suplico ancora di assistere l' infelice mia sorella Cattina, come già non dubito del suo giеноroso animo. La prego di riverire le sue stimatissime sorele, che tanto li sono obligato etternamente, e mi dichiaro suo servo per sempre

NICOLETTO MOSCA Caporal d'artiglieri (!)
sopra la Nave *Fama*, Comandante Anzolo Emo.

P. S. Se mi volesse consolare con li suoi favoriti carateri, lei la spedisca a mio fratelo Pietro, che lui troverà mezo di spedirmela.

×

Aggiungiamo un' ultima lettera in cui si riflettono le ansiose incertezze fra le quali versava la Veneta Signoria all'approssimarsi de' Francesi nel 1796. In questa sono tre Cargnelli che ci si presentano sotto le assise di marinari, ed anzi già usciti dal gregario tutti tre.

Sig.r Giuseppe carissimo

Adì 6 luglio 1796 in Castelo Chiozà.

Non ò mai azardato avanti di adeso perchè io non sapeva cosa schrivergli, perchè fino a parlare era inebito, ora sono in piena libertà di parlare e schriver a mio talento. Adì 24 Giugno io son partito di Venecia sun una barca canoniera per comandante, con il mio caporal Osualdo Secardi, e sun un' altra il colega compare Durissa. La nostra paga è dechretata di un Filipo al giorno fino che durerà il servicio.

Ma in ogi mi anno traslatato per diretore nel castelo di Chioza con omini 40 per manegio de canoni contro li Francesi che voglino vignire per Chioza per imbarcarsi per Trieste. Ora la cità di Padova sta serata per paura, ed il Prencipe à preparato una competente armata sotile per occupar il fiume Po e Adice, e la dirigerano in tanto per le costiere de la Romagnia, perchè adesso la flota francese è inviata verso Livorno. Geri è venuto noticia che ano preso il castelo di Milano, e sono entrati anca a Ligniago, piaza di s. Marco, ed ivi sono fortificati per difendersi degli imperiali. Quelo che poi risulterà staremo a vedere: in tanto siamo qui ad impedir il passo del mare per Trieste, altrimenti verebero anca in Friuli, de poi venirebero in Cargnia a portarge via i cechini.

Riguardo a Matia Maieron, mi dice che per sto anno almeno il primo racolto lo vole tor suso, perchè così è il consueto: di questo già io non mi intendo; faci lei quelo che va bene, che già le lasiata amplia facoltà ed infinita e inrevocabil procura. Faci lei tuto quelo che si apartiene in effetto di giusticia. Altro non li dico, solo la riverisco con tuti di sua famiglia, e saluterà tuti chi dimanda di me, e sapia il cielo quando io ritornarò a Venecia, poso star tropo e asai. Adio, e sono di lei per sempre e mi chreda

Um.mo e div.mo Afett.mo cugniato
CELESTE AGUSTINI

Al Sig.r Giuseppe Venturini
in Fielis.

LA MAME.

Amàile, fantazuss, la 'uestre mame,
chest flor zintil dal delicad profum;
iè, vite de siò vite, simpri us clame,
'te prime etàd us è di guide e lum.

Bussàile chest portent de l' amor sant,
plene di ardor par vò, di sentiment; —
strenzèile al sen, e sentires ce tant
che al batarà 'l siò cur d' afiett potent.

Mame ca iù, 'te l' ore dal sconfuart,
an d' è une sole, e fortunad cui l' à. —
Parcè che il cur al cressi nobil, fuart,
de mame al devi l' alit respirà. —

Bussàile, fantazuss, cheste regine,
cheste madone de la prime etàd!
Beaz, se in 'uestre vite mai 'ne spine
nel cur de mame no vares plantàd!

Spilimbergo, 14 gennaio 1889.

S. L.

(1) Il Mosca morì a Corfù il 15 maggio 1788, tuttora al servizio d'Angelo Emo.

L'EMIGRAZIONE DEL FRIULI

NOTE STATISTICHE

del NOB. NICOLÒ MANTICA

L' emigrazione temporanea del Friuli — meno alcuni terrazzai del distretto di Spilimbergo che vanno in Francia — più specialmente diretta verso l'Austria-Ungheria e Germania, ch'era una attivissima fonte di ricchezza per la nostra provincia, ebbe a limitarsi assai, perchè, quasi ultimati i grandi lavori pubblici e ferroviarii e sorta la concorrenza e la preferenza accordata agl' indigeni, i nostri operai ivi non trovano più le laute mercedi di un tempo. E così l'emigrazione temporanea della nostra provincia, che è pur oggi più numerosa che in tutte le provincie consorelle, e rappresenta quasi il quarto di tutta quella del regno, discese assai da quello che era una trentina d'anni addietro, allorquando si rilasciavano 40000 passaporti all'anno. Nè per quanto tenda a rialzarsi è probabile che sarà per raggiungere le proporzioni antiche; il che non sarà male, perchè venendo poi in Germania, in Austria-Ungheria e nei paesi danubiani a cessare affatto i grandi lavori e quindi la possibilità di quest' emigrazione, potrebbe derivarne un serio pericolo dallo avere poi qui tante migliaia di disoccupati. A prevenire il quale pericolo converrebbe che nei distretti dov' è più forte l'emigrazione temporanea, s'insegnasse qualche mestiere da esercitare nella stagione invernale.

Nel 1876 cominciò invece, iniziata nel distretto di Spilimbergo, l'emigrazione propria. Essa era costituita nei primi anni da famiglie oneste, laboriose, relativamente agiate; per modo che dai sindaci, in parecchi rapporti riassunti nel bullettino dell'Associazione agraria friulana, venne giudicata dannosa al paese, mentre la giudicavano emigrazione utile quando l'emigrante corrispondeva a contrarie note. Infatti dapprincipio buon numero d'emigranti vendevano dei campi, e tutti erano provveduti di qualche danaro dovendo pagare da per se il passaggio, circa 200 lire a testa. L'emigrazione del Friuli italiano dapprincipio si distingueva da quella del Friuli austriaco appunto in questo, che la nostra era in buona parte costituita da gente abbiente, quella da nullatenenti, cui, non sappiamo con quali vedute, gli agenti di emigrazione pagavano sempre le spese di viaggio.

Nella provincia nostra le più forti emigrazioni però non si corrispondono. Nella emigrazione temporanea predominano gli abitanti del pedemonte e del monte, nella emigrazione propria vi prende molta parte la pianura, come appare del seguente prospetto che ci dà il numero degli emigrati negli anni 1876-1888 e i rispettivi rapporti per ogni 1000 abitanti.

CIRCOSCRIZIONE	Popolazione presente al Censimento 1881	Emigrazione temporanea (1)												Confronto del 1876 coi risultati	
		1876	1877	1878	1879	1880	1881	1882	1883	1884	1885	1886	1887	Totale del dodicennio	Emigrazione 1888 (2)
DISTRETTI:															
Ampezzo	10956	435	411	320	446	384	526	607	674	581	615	604	755	6358	679
Cividale	38637	472	389	541	451	381	551	345	576	551	322	380	381	5340	624
Codroipo	22496	759	448	344	262	317	441	568	998	738	836	1113	1227	8051	1278
Gemona	28886	2871	3254	2816	2554	3073	3516	3850	4380	4180	3881	3750	5106	43231	5018
Latisana........	17573	414	297	199	167	174	212	375	485	509	486	577	705	4600	1787
Maniago	21573	938	724	737	813	742	1027	825	955	899	638	762	853	9913	915
Moggio..........	12938	1044	965	1043	1199	1305	1470	1336	1182	1205	1554	1730	1940	15973	1947
Palmanova......	25671	212	291	349	123	163	149	231	376	267	314	292	285	3052	506
Pordenone	59821	861	615	472	487	531	769	684	1607	1346	1032	1184	1510	11098	1536
Sacile..........	20369	370	344	331	520	487	214	384	435	498	399	425	547	4954	453
S. Daniele	31013	1724	2043	1859	1631	1860	2222	2591	3211	3313	2873	3069	3226	29622	3496
S. Pietro........	14239	215	312	631	414	390	337	382	494	339	316	302	312	4444	283
S. Vito	29149	350	220	312	340	442	554	486	729	686	758	864	810	6551	972
Spilimbergo	32987	1694	1768	1178	1081	1221	1629	1690	2342	2378	2078	2424	2445	21928	2567
Tarcento	27678	2201	2175	2215	1794	1789	2122	2094	2849	3008	2781	2891	3073	28992	3139
Tolmezzo	35144	2129	1501	1771	2148	2429	2752	2658	2953	3339	3013	3477	3938	32108	4064
Udine..........	72615	1043	1072	1235	672	810	992	1116	1689	1529	1777	1852	2179	15966	3134
Provincia .... (3)	501745	17732	16829	16353	15102	16498	19483	20222	25935	25366	23673	25696	29292	252181	32398
Provincia (4)		35.32	33.52	32.58	30.08	32.86	38.81	40.25	51.66	50.53	47.16	51.19	58.38		
Veneto .... (3)	2814173	31315	26992	26058	26731	29780	30859	31993	40546	40880	35885	38492	44753	404284	—
Veneto (4)		11.13	9.59	9.26	9.50	10.58	10.97	11.37	14.41	14.53	12.75	13.68	15.90		
Regno......... (3)	28459628	89015	78126	77733	79007	81967	94225	95814	100685	88968	80164	82474	87917	1,036,095	—
Regno (4)		3.13	2.75	2.73	2.78	2.88	3.31	3.37	3.54	3.13	2.82	2.89	3.09		
Circ. di Gradisca . (3)	65778	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Circ. di Gradisca (4)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) *Statistica dell' emigrazione italiana, anno 1887, pag. 61, 62* — (2) Desunta dagli atti della r. Questura di Udine (3) *Cifre* assolute (4) Per 1000 abitanti.

Nel regno l'emigrazione temporanea è stazionaria, oscillando nei diversi anni fra gli 80000 e 100000 individui che vanno a lavorare fuori d' Italia. Il maggior contingente è fornito dal Veneto, dal Piemonte, dalla Lombardia; e, anche fra queste, Udine dà il più gran numero, il quarto e più del totale; da 17292 nel 1876 è salito a 29292 nel 1887 e 32398 nel 1888.

La differenza fra il primo anno ed il 1887, nella statistica dell'emigrazione, è così rappresentata:

Regno	1876	3.13 ‰	1887	3.09 ‰
Veneto	»	11.13 »	»	15.90 »
Provincia di Udine	»	35.32 »	»	58.38 »

Le provincie più gravate nel 1887, in ragione di ogni 1000 abitanti, furono:

Udine	*con* 58.38	*emigrati*	Parma	*con* 6.48	*emigrati*
Belluno	» 54.65	»	Sondrio	» 6.21	»
Lucca	» 18.54	»	Bergamo	» 5.90	»
Cuneo	» 14.80	»	Vicenza	» 5.43	»
Massa	» 14.50	»	Torino	» 4.54	»
Como	» 6.84	»	Modena	» 4.07	»

Confrontando i risultati complessivi del dodicennio 1876-1887, abbiamo le medie per 1000 abitanti:

Regno	36.42
Veneto..........	143.67
Provincia di Udine....	502.61

In provincia nell'anno 1888 quest'emigrazione aumentò in media a 64.57 per ogni 1000 abitanti, suddivisa nei diversi distretti come segue:

Gemona	173.03	Udine	43.16
Moggio	149.77	Maniago	42.46
Tolmezzo	116.11	S. Vito	33.51
Tarcento	113.73	Pordenone	25.60
S. Daniele	112.77	Sacile	22.65
Latisana	101.53	S. Pietro	19.93
Spilimbergo ...	77.79	Palmanova	19.76
Ampezzo	61.73	Cividale	16.17
Codroipo	56.80		

Anche in quest' emigrazione figurano un migliaio di donne e quasi un migliaio e mezzo di fanciulli.

Le partenze hanno luogo nei mesi di febbraio, marzo ed aprile, il ritorno nell'autunno.

dodicennio -87 dell'anno 1888		Emigrazione propria (1)												Confronto del dodicennio 1876-87 coi risultati dell'anno 1888			
Rapporti su 1000 abitanti		1876	1877	1878	1879	1880	1881	1882	1883	1884	1885	1886	1887	Totale del dodicen.	Emigrazione 1888 (2)	Rapporti su 1000 abitanti	
578.00	61.73	—	—	47	—	11	9	10	2	—	74	89	38	280	19	25.45	1.33
138.34	16.17	5	10	399	430	72	2	60	98	270	157	159	157	1819	336	46.68	8.70
357.82	56.80	2	29	57	19	50	5	2	28	156	98	45	213	704	336	31.29	14.90
496.61	173.03	—	62	259	450	86	6	87	40	106	131	78	109	1414	204	48.77	7.03
261.37	101.53	5	—	2	61	40	1	20	3	176	97	62	242	709	370	40.38	21.02
459.93	42.46	—	48	105	57	124	140	77	240	138	142	93	105	1269	243	58.75	11.25
228.69	149.77	—	21	6	1	16	2	3	17	9	25	20	11	131	34	10.08	2.62
118.76	19.76	—	11	269	81	47	43	68	329	345	211	212	453	2069	758	80.51	29.53
184.97	25.60	9	60	95	34	234	86	128	262	192	194	116	1096	2506	2002	41.77	33.99
243.21	22.65	—	84	143	103	152	73	4	191	247	120	72	583	1772	461	86.99	22.60
955.15	112.77	—	124	146	21	23	18	6	189	337	218	100	327	1509	395	48.66	12.74
312.95	19.93	8	21	5	10	4	—	5	8	185	9	36	19	310	20	22.12	1.41
225.89	33.51	—	—	16	14	180	9	43	24	120	141	117	435	1099	551	37.89	19.00
664.48	77.79	110	2	2	13	41	3	18	54	111	91	111	128	684	214	20.73	6.48
046.63	113.73	—	4	63	134	79	18	13	33	73	82	31	105	635	127	22.92	4.60
917.37	116.11	—	37	4	9	28	18	28	44	38	37	46	24	313	88	8.95	2.51
220.08	43.16	—	58	436	449	115	35	22	342	671	319	242	522	3241	865	44.22	11.91
		139	571	2054	1886	1302	468	594	1904	3174	2146	1629	4567 (3)	20,434	7023	40.72	14.00
502.61	64.57	0.27	1.14	4.09	3.76	2.59	0.93	1.18	3.79	6.32	4.27	3.25	9.10 (4)				
		3233	7537	4431	6064	3880	2378	4371	5158	5210	6965	5518	26239 (3)	80984	—	28.77	—
149.67	—	1.15	2.68	1.57	2.15	1.38	0.85	1.55	1.83	1.85	2.48	1.96	9.32 (4)				
		19756	21087	18535	40824	37934	41607	69748	68416	58049	77029	85355	127748 (3)	666088	—	23.40	—
36.42	—	0.69	0.74	0.65	1.43	1.33	1.46	2.31	2.40	2.04	2.71	3.00	449 (4)				
—	—	—	—	866	1080	152	26	124	351	247	1060	45	315 (3)	4266	1149	64.85	17.47
—	—	—	—	13.12	16.36	2.30	0.39	1.88	5.32	3.74	16.06	0.68	4.79 (4)				

L'emigrazione propriamente detta, da 20000 ch'era nel 1876 in tutto il regno, è salita a 127000 nel 1887, diretta per circa un terzo all'America settentrionale e per due terzi alla centrale e meridionale. Verso l'Africa, l'Asia, l'Australia non s'indirizza che una piccolissima frazione, il 6 p. %.

Quest' emigrazione è suddivisa fra 1600 degli 8259 comuni del regno, ed è data dalle istesse regioni veneta, piemontese, lombarda; ma in maggior proporzione da alcune provincie del mezzodì. Nel 1887 le provincie più gravate, in ragione di 1000 abitanti, erano:

Treviso	27.32	Benevento	10.33
Campobasso	24.86	Lucca	10.23
Potenza	22.99	Catanzaro	10.03
Salerno	20.10	Venezia	9.63
Cosenza	18.35	Udine	9.10

Mentre il rapporto su 1000 andò mutando nel regno da 0.69 nel 1876 a 4.49 nel 1887 nel veneto da 1.15 » 9.32 » in provincia salì da 0.27 nel 1876 a 9.10 nel 1887, per toccare il 14.00 nel 1888.

Il grave aumento di questi ultimi anni trova riscontro anche nel finitimo circondario di Gradisca, ove da 13.12 nel 1878 era discesa a 4.79 nel 1887 per risalire a 17.47 nel 1888.

Il contributo dei diversi distretti all'emigrazione propria 1888 è rappresentato su ogni 1000 abitanti dalle seguenti cifre.

Pordenone	33.99	Cividale	8.70
Palmanova	29.53	Gemona	7.03
Sacile	32.60	Spilimbergo	6.48
Latisana	21.02	Tarcento	4.60
S. Vito	19.00	Moggio	2.62
Codroipo	14.90	Tolmezzo	2.51
S. Daniele	12.74	S. Pietro	1.41
Udine	11.91	Ampezzo	1.33
Maniago	11.25		

Confrontando il complesso del dodicennio 1876-1887 si hanno le medie per 1000 abitanti:

Regno	23.40
Veneto	28.77
Provincia di Udine	40.72
Circondario di Gradisca	64.85

I singoli distretti vanno così distribuiti per l'emigrazione propria patita in complesso nel dodicennio medesimo, ragguagliata ad ogni 1000 abitanti.

Sacile	86.99	S. Vito	37.89
Palmanova	80.51	Codroipo	31.29
Maniago	58.75	Ampezzo	25.45
Gemona	48.77	Tarcento	22.92
S. Daniele	48.66	S. Pietro	22.12
Cividale	46.68	Spilimbergo	20.73
Udine	44.22	Moggio	10.08
Pordenone	41.77	Tolmezzo	8.95
Latisana	40.38		

È degno di nota che nel 1888 gli emigrati di Pordenone sono pressochè quattro quinti di tutti gli emigrati dei precedenti dodici anni presi assieme; la metà a Codroipo, Latisana, S. Vito; la terza parte a Palmanova, Spilimbergo; gli altri, la quarta parte e meno.

È strano che la provincia di Treviso offra così grande differenza colla provincia di Udine, cui pure confina: Treviso 27.82, Udine 9.10. Non sappiamo indicarne le cause; certo è che alla provincia di Treviso, solcata da ferrovie e senza bisogni di bonifiche, non varrebbe il rimedio suggerito dall'onor. de Zerbi, nella sua relazione alla Camera dei deputati, sul progetto di legge per l'emigrazione, ove, deplorata l'emigrazione di alcune provincie del mezzodì e più specialmente di quella del Molise, 24.86, chiede la costruzione di ferrovie e bonifiche; lavori *da iniziarsi con idee larghe a conto dello Stato con criterii più di beneficenza che di stretta economia!*

La nostra emigrazione è costituita da circa un quarto di femmine e tre quarti di maschi, e dei due sessi un decimo di fanciulli al di sotto dei 14 anni.

Le partenze hanno luogo per la maggior parte nei mesi di settembre a dicembre

Alle cifre dell'emigrazione bisogna però contrapporre la riemigrazione.

Dalle osservazioni generali per il regno, riassunte dall'on. De Zerbi, rileviamo che dall'America molto spesso si ritorna dopo un periodo di lavoro da cinque a dieci anni, e, tenendo conto dei soli passeggieri di terza classe, rimpatriarono nel

1883	11111	italiani	1885	12884	italiani
1884	15189	»	1886	14706	»

Queste cifre rappresentano quindi oltre la metà degli emigrati negli anni

1876 che furono	19756
1877 »	21087
1878 »	18535

Fatta pure altra detrazione sul maggior numero d'emigrati negli anni successivi, l'esperienza può indicare e prevedere il ritorno di un terzo degli emigranti.

Ci manca ogni notizia particolare sul rimpatrio dei nostri comprovinciali; ma crediamo che neanche questa proporzione, così ridotta, sia applicabile qui, dove l'emigrazione è rappresentata in gran parte da coltivatori della terra, i quali non possono certamente, nelle migliori combinazioni possibili, farsi una conveniente fortuna neanche in America in così breve volgere d'anni, che invece possono bastare a coloro che esercitano altri mestieri.

Evidentemente sì le cause che gli scopi delle due emigrazioni sono diversi. Mentre la temporanea era costituita da muratori, scalpellini, fornacieri, boscaiuoli, terraiuoli che andavano all'estero a lavorare nella propizia stagione per ritornarsene al proprio focolare durante la stagione morta, con un gruzzolo di denaro e di più qualche vizio e anche qualche malattia particolare, specie i fornaciari, in cui si trova frequente l'*anchilostomia;* la propria è formata da agricoltori che vanno in cerca di miglior fortuna colla sola speranza di un lontano lontano ritorno in patria.

La nostra emigrazione non può ritenersi costituita da miseri, come neanche quella della regione intera. Infatti dalle statistiche ministeriali risulta che mentre l'emigrazione del mezzodì avviene per molto più della metà in causa della miseria, nel Veneto la proporzione sarebbe inversa, e più che la metà emigrerebbero invece per desiderio di miglior fortuna, cioè il 55 per cento; solo il 39 per cento per miseria e 6 per cento per altre cause.

Dall'inchiesta fatta dal Governo nel 1884-85 e dalle risposte date dai sindaci della provincia [1] si rileva che tutti gli emigranti portarono seco il denaro per il viaggio, ed alcuni anche un peculio; e al quesito: quali sieno state le cause principali che determinarono l'emigrazione dal comune, pochi sindaci affermarono l'una e l'altra delle cause seguenti:

l'invito dei parenti già all'estero;
le lusinghiere promesse dei già emigrati;
il desiderio di riscattare la proprietà gravata da debiti;
l'insufficienza dei terreni pel mantenimento della famiglia;
l'insufficienza dei prodotti agrarî, la mancanza di raccolti;
gl'infortuni climaterici;
le cattive annate la gravezza delle imposte;
i dissesti finanziarii;
i debiti;
i fitti elevati;
la meschina retribuzione del lavoro;
la mancanza di lavoro;
la miseria;
la poca volontà di lavorare;
per sottrarsi alla sorveglianza della pubblica sicurezza;

ma la gran parte dei sindaci affermarono invece l'emigrazione avvenire per desiderio di miglior fortuna.

La prefettura conferma quest'apprezzamento: [2] « l'emigrazione ha luogo tutta fra

(1) Direzione generale della Statistica. Statistica della emigrazione italiana per gli anni 1884-85, pag. 73.
(2) Direzione generale della Statistica. Statistica della emigrazione italiana all'estero nel 1881, pag. 24-25.

piccoli possidenti ed agricoltori che abbandonano il paese stabilmente non per bisogno, ma per desiderio di miglior fortuna e si trovano provvisti di mezzi per fare il viaggio. Perciò fu essenzialmente raro il caso di famiglie che arrivate al luogo d'imbarco dovessero rimpatriare mercè i soccorsi della carità privata e delle autorità di pubblica sicurezza. »

Il desiderio di miglior fortuna è un desiderio ben legittimo, tutt' altro che da contrariarsi, e peggio da impedirne la realizzazione, come si tendeva con un recente progetto di legge.

Da parte nostra si domandò, si domanda e si domanderà che si combatta l'ignoranza e la frode, e quindi che il Governo protegga gli emigranti, e perciò provveda a che gli agenti di emigrazione non possano ingannare gli emigranti e farne un mercato di carne umana. Ma, dal gravare la mano sugli agenti, al vietare di raccomandare l'emigrazione propria ai parroci ed ai sindaci, a limitare l'arruolamento tanto alle provincie nelle quali possa farsi, quanto ai paesi per i quali sia destinato, ci corre un gran tratto. Evidentemente il progetto di legge presentato l' anno passato dal ministro Crispi era ispirato dai possidenti di latifondi del mezzodì, che, democratici e liberali a chiacchiere, a fatti sono gli aguzzini di quei poveri contadini e vorrebbero impedir loro d' andare in cerca di più spirabil aere. La discussione ha migliorato d'assai il progetto, e la legge 30 dicembre 1888 n.º 5866 che è uscita dai poteri legislativi frena gl'inganni degli agenti d'emigrazione, ma rispetta la libertà di emigrazione e la libertà di discussione. Col progetto Crispi quest' istesso articolo avrebbe potuto essere incriminato.

Ma la legge deve applicarla il Ministro degli interni, che, battuto dalla Camera dei deputati colle modificazioni introdotte al suo disegno di legge, è molto a temere ora cerchi di riescire indirettamente a quello che non ha potuto ottenere per la diretta via, e ciò con circolari alle prefetture, e col divulgare, a mezzo dei suoi organi, notizie più o meno esatte, quasi sempre contrarie al movimento migratorio.

Le leggi degli altri Stati d' Europa sono assai più severe e più complete della nostra, proteggendo esse l' emigrante e all'ingaggio, e all'imbarco, e durante la navigazione e talune anche allo sbarco. Solo l'Austria non ha più speciali provvedimenti in argomento, avendo l' art. 4 della legge fondamentale dello Stato 1867 « la libertà dell' emigrazione non è limitata per stato che dall' obbligo di leva » sostituito la patente sull'emigrazione del 24 marzo 1832. Rimane però vietata la mediazione fra emigranti ed armatori.

L' emigrazione propria del Friuli, meno qualche temporaneo imbarazzo di qualche possidente che perdette ad un tempo più coloni, non ha fin qui fatto danno di sorta alla nostra economia agricola.

È invece da sperare che prima o poi offrirà dei vantaggi all' economia generale della provincia. In questo primo tredicennio non è ancora possibile sentirne gli effetti, perchè gli emigrati non possono aver realizzati ancora utili da mandare in patria, nè si possono valutarne le prime favorevoli manifestazioni perchè mancano gli elementi positivi. Una qualche idea può darla il movimento dei vaglia postali; perciò abbiamo ricercati gli uffizi della provincia di volere indicarci il numero e l' importo dei vaglia postali provenienti dall'America e pagati nei tre anni 1886 - 1888.

I titolari di varî uffizi, nel favorirci cortesemente le notizie ricercate, e che qui riassumiamo, ci osservarono che le rimesse dall'America vengono quasi sempre fatte a mezzo di assegni di banche americane sulle banche italiane, le quali poi rimettono vaglia postali ordinarî sugli uffizi di destinazione; ma questi, non potendosi precisare, non figurano nelle qui esposte cifre. Così rilevarono che molto denaro arriva anche in lettere raccomandate.

Da 66 degli 83 uffizi postali della provincia, si pagarono vaglia provenienti direttamente dall'America

nel 1886	n.º	540	per	lire	77,210.70
» 1887	»	862	»	»	147,944.79
» 1888	»	1940	»	»	323,454.97

così suddivisi nei diversi distretti della provincia.

	1886				1887				1888				TOTALE			
Ampezzo	n.º	16	L.	4665.—	n.º	50	L.	11239.70	n.º	76	L.	14152.20	n.º	142	L.	30056.90
Cividale	»	51	»	7930.—	»	24	»	2580.—	»	36	»	10745.—	»	111	»	21255.—
Codroipo	»	32	»	3090.—	»	44	»	5871.25	»	64	»	14319.90	»	140	»	23281.15
Gemona	»	31	»	2996.70	»	38	»	9317.20	»	53	»	29498.60	»	122	»	41812.50
Latisana	»	38	»	4100.—	»	59	»	6538.—	»	293	»	34164.—	»	390	»	44802.—
Maniago	»	30	»	9135.—	»	118	»	34344.90	»	186	»	27412.15	»	334	»	70892.05
Moggio	»	2	»	220.—	»	3	»	708.85	»	6	»	1254.40	»	11	»	2183 25
Palmanova	»	103	»	11136.25	»	109	»	10067.—	»	269	»	27357.—	»	481	»	48560.25
Pordenone	»	20	»	1923.20	»	55	»	16304.94	»	110	»	19545.07	»	185	»	37773.21
Sacile	»	13	»	6500.—	»	2	»	1000.—	»	7	»	755.—	»	22	»	8255.—
S. Daniele	»	62	»	7395.—	»	65	»	6560.—	»	199	»	31990.50	»	326	»	45945.50
S. Pietro	»	—	»	—.—	»	—	»	—.—	»	1	»	500.—	»	1	»	500.—
S. Vito	»	40	»	5150.—	»	86	»	7392.—	»	94	»	19309.—	»	220	»	31851.—
Spilimbergo	»	19	»	2826.65	»	38	»	7215.95	»	180	»	33081.45	»	237	»	43124.05
Tarcento	»	16	»	957.90	»	27	»	1995.20	»	13	»	853.10	»	56	»	3806.20
Tolmezzo	»	—	»	—.—	»	7	»	1789.80	»	28	»	5441.—	»	35	»	7230.80
Udine	»	67	»	9185.—	»	137	»	25020.—	»	325	»	53076.60	»	529	»	87281.60

Al servizio postale vuolsi aggiungere il servizio fatto dalle nostre banche, indicando pure il numero e gli importi dei vaglia cambiarii provenienti dall'America e qui pagati.

Banca Nazionale — Sede di Udine

nel 1886	n.°	276	per	lire	101575.05
» 1887	»	394	»	»	176587.55
» 1888	»	463	»	»	296753.—

Banca popolare friulana

nel 1886	n.°	60	per	lire	22780.89
» 1887	»	82	»	»	35990.70
» 1888	»	340	»	»	156685.—

Banca di Udine

nel 1886	n.°	342	per	lire	124963.—
» 1887	»	428	»	»	198860.—
» 1888	»	370	»	»	255725.—

Non si sono potute avere in tempo le notizie delle banche della provincia.

Riassumendo queste cifre, e senza tener conto del denaro arrivato in lettere raccomandate od a mezzo di vaglia nazionali o portato seco dagli stessi emigrati di ritorno, abbiamo che a mezzo di vaglia postali internazionali e delle banche di città furono direttamente pagate in Friuli (1):

nel 1886	lire	326,529.64
» 1887	»	519,383.04
» 1888	»	1,032,617.97

Progressione codesta che ci dà un'idea di quanto utile un giorno l'emigrazione potrà tornare alla madre patria. Sulla base del primo mese del 1889 il servizio delle banche segnerebbe un ulteriore sensibile incremento:

Banca nazionale	n.° 45	Lire	73766
Banca popolare	» 49	»	40723
Banca di Udine	» 18	»	10114

Non dobbiamo però nasconderci che quest'istesso denaro che arriva in Friuli sarà l'agente d'emigrazione più potente che si possa immaginare. A questo denaro, alle lettere di buone riuscite di alcuni degli emigrati, alle lusinghe ed agl'inganni degli agenti d'emigrazione, a queste forze d'attrazione, converrebbe opporre una forza di repulsione.

E noi siamo sempre dell'opinione manifestata parecchi anni addietro (2), che cioè il più efficace rimedio contro l'emigrazione — in rispetto alla libertà non solo, ma anche in omaggio della verità — sarebbe quello che il Governo, invece di divulgare notizie più o meno esatte, ed alle quali nessuno ci crede, provvedesse al gratuito rimpatrio dalle Americhe dei tanti emigrati là rimasti disillusi e che privi di mezzi volessero ritornare ai loro paesi. La descrizione delle sofferenze patite — fatte a viva voce, con linguaggio del paese, da persone conosciute — sarebbe il più efficace antidoto; sarebbe anche un provvedimento semplice, ma non sta nell'ordine naturale della burocrazia, e quindi non se n'è fatto e non se ne farà nulla.

(1) In Italia per vaglia postali provenienti dell'America nell'esercizio 1886-87 furono pagate lire 5,559,337.
Il comm. Grillo direttore della Banca Nazionale, afferma che dal solo Brasile le spedizioni di somme fatte dagli italiani alle loro famiglie ammontarono a 10,000,000 di lire.

(2) Sull'emigrazione del circondario di Gradisca — Bullettino dell'Associazione agraria friulana, anno 1876, pag. 289.

Una parte del risparmio che fa l'emigrazione temporanea, si può dedurre con sufficiente approssimazione dalla differenza che corre fra le somme pagate dagli uffici postali della provincia nei mesi di gennaio, febbraio, marzo, ottobre, novembre e dicembre in cui non c'è emigrazione e quelle pagate nei mesi di aprile, maggio, giugno, luglio, agosto e settembre in cui i nostri operai lavorano all'estero: da ciò si ha:

nel 1886 mesi d'inverno	L. 508676.42		
» » mesi d'estate. .	» 1775772 22		
differenza			L. 1267095.80
nel 1887 mesi d'inverno	L. 598591.12		
» » mesi d'estate. .	» 2092798.84		
differenza			L. 1494217.72
nel 1888 mesi d'inverno	L. 724655.70		
» » mesi d'estate. .	» 2667325.40		
differenza			L. 1942669.70

E quindi, verificandosi queste differenze regolarmente tutti gli anni, si può ritenere che queste cifre 1267095, 1494217 e 1942669 rappresentino il risparmio dell'emigrazione temporanea spedito alle proprie case a mezzo dei vaglia postali nei tre anni; mentre resta naturalmente impossibile valutare quello che hanno mandato in lettere raccomandate o portato seco loro rimpatriando.

L'emigrazione è spesso un vantaggio, talvolta una necessità, sempre un diritto che vuole essere tutelato, non ostandovi qui neanche l'interesse generale della nazione, come potrebbe forse essere in Francia, dove l'eccedenza delle nascite sulle morti tocca appena il 2.50 per 1000 abitanti; mentre in Italia questa eccedenza si fu di 9.64 nel 1883; 12.08 nel 1884; 11.54 nel 1885 per 1000 abitanti; eccedenza superata nella nostra provincia, ove toccò nei tre anni il 12.06, 15.00, 13.22.

Noi speriamo quindi che il Governo vorrà e saprà regolare l'emigrazione, tutelarne il fine, ond'essa divenga un argomento di ricchezza, di potenza e di estimazione all'Italia.

Aprile

Ritorna primavera a' prati, a' colli,
nè ancor si destan nel mio cor le rime;
tornan le foglie, i fiori e l'erbe molli,
nè un solo verso il mio cervello esprime.

Ma tu mi appari o fanciulla gentile,
candido e puro flor primaverile;

e i versi a frotte si spiccan dal core
e cantan l'inno eterno dell'amore.

Gorizia, Aprile '89.

ANGELO CECONI.

MEMORIE UDINESI

IL CAFFÈ DELLA «VITTORIA».

Qui non si mormora,
Qui non si fuma,
Nè il tempo in ozio
Qui si consuma.

Raro qui trattasi
Di gravi affari,
E appena parlasi
Qui di danari;

Nè la Politica
Qui trova loco,
Chè mai di principi
Si parla, o poco;

La man se ai fogli
Talor si stende,
Che nulla dicono
A chi gli intende,

Sol per attendere
Si fa un istante
Che spesso approntisi
Caffè fragrante:

Tutti qui bevono
Caffè novello,
Chè caffè vecchio
Non è più quello.

Sovente vedonsi
Qui commissari
E conti e giudici
E segretari;

Perfin chi porpora
Veste e collare
Talor non sdegnasi
Qui conversare.

Ma dove lascio
I gabellieri
E gli Esculapii
E i finanzieri,

Che or nero or latteo
Caffè sorsando
Le cure torbide
Cacciano in bando?

Sì, tutti cedere
O tardi o presto
I caffè d'Udine
Devono a questo.

Alla Vittoria
Sul muro è scritto;
Del Fato immobile
Quest'è l'editto.

Al ceto nobile
Resti il Casino,
Nessun gl'invidia
Il suo destino;

Ma del *Commercio*
Chiuda la stanza,
Che aperta all'aria
Fu già abbastanza;

Pensi a nascondersi
L'*Arco Celeste*
Pria che lo colgano
Nembi e tempeste;

E benchè carica
Di gente e grave,
Tremi al pericolo
Anche la *Nave*;

Quattro anticaglie
Di serio aspetto
Sieno il retaggio
Di *Meneghetto*;

Quei che non vivono
Che di sciagure,
Al *quondam Gasparo*
Vadano pure;

La *Pace* ascondasi
E il *Moro* insieme,
Che per quei miseri
Non v'è più speme

Alla Vittoria (1)
Sul muro è scritto,
E il Fato immobile
Non cambia editto.

Ab. DOMENICO SABBADINI.

Canzon di primavera,

(dal tedesco). (*)

Ito è il verno, discacciata
Se n'andò la lunga notte,
Primavera desiata
Giunse, e tutta m'allietò.

Leggiadrissime violette
S'apron già ne l'ima valle,
Canta il tordo a le selvette,
Esser mesto chi mai può?

Ed un fremito possente
Via pel giovin cor mi va...
April bello, april ridente,
Dillo tu, che mai sarà?

PIETRO LORENZETTI.

---

(1) Era il caffè della *Vittoria* sito in via Gemona.

(*) *Gartenlaubekalender für das Jahr* 1886, pag. 65. Questa canzone vien ivi cantata da una giovinetta.

DALLA CORRISPONDENZA

di CIRO DI PERS

(Continuazione e fine).

Ma se tanti e così egregi furono gli uomini che lo interpellarono in fatto di letteratura, non minori in numero ed in valore sono stati quelli che lo richiesero del suo parere in varii altri rami dello scibile e specialmente in argomento di storia.

Virginio Forza, cui ebbi già ad accennare, *desidera il suo parere* sopra una scrittura della prima concessione fatta ai signori di Cuccagna da un Patriarca d'Aquileja, ch'egli ritiene fosse Pellegrino e non Popone (come sarebbe apparso da una copia) e che la data di essa fosse per conseguenza non del 1005 ma del 1185.

Gianfrancesco Palladio gli invia a leggere la sua storia del Friuli; lo prega *ad essergli cortese di qualche noterella come nell'antepassate Istorie di suo zio ed a significargli con ogni libertà i suoi sensi sopra i fatti che giudicasse non fussero propri d'inserire, sopra quelli che* doveano *essere regolati ed* altri *che fussero d'aggiungere.*

Credo che varie osservazioni gli sieno state fatte specialmente su fatti d'epoca remota, ai quali Ciro mostrava invero di credere poco, poichè pensava, che la storia basarsi non deve che sopra documenti ineccepibili.

Difatti quand'egli ebbe a scrivere sull'origine delle più antiche famiglie del Friuli, accennò soltanto alle notizie riferiteci dalle diverse cronache locali senza attribuire ad esse quel valore che deriva dalle prove positive, delle quali, perciò che risguarda il nostro Friuli, ben poche sono che antecedano il secolo XI.

Non credo però che il Palladio abbia sempre accettato quei rimarchi, quantunque avesse dichiarato *di fare la regolazione secondo i prudentissimi suoi avvisi,* tanto più che gli stava maggiormente a cuore una revisione in fatto di stile.

«Quello che più mi preme nel progresso di quest'opera (scriveva infatti quegli in data 22 ottobre 1657) è il credere di dovere con la bassezza dello stile molto pregiudicare alla gloria di chi scrivo. Ma se sarò dal sovrano suo intendimento protetto, di che ne faccio umilissima istanza, m'assicuro, che anche in questa parte sarà la mia fattura gradita».

Giuseppe Capodagli, storico nostro reputato assai, lo prega a nome suo e d'un cavaliere ragguardevolissimo, *ad informarlo della cagione per cui entra a dare il voto nel Generale Parlamento della Patria l'avvocato Fiscale della Repubblica per la comunità di Motta.* In altra (9 giugno 1659) così gli scrive:

«Rendo a S. V. Ill.ma infinite grazie dell'incomodo che s'è degnata prendersi nel leggere le mie fatiche historiche e delle annotazioni e correzioni fatte in esse così circa l'historia, com'anche in proposito della lingua».

E in altra del marzo 1659:

« L'Ill.mo sig. Conte Girolamo della Torre, che riverisce V. S. Ill.ma, m' ha ricercato di qualche informazione sulla casa di Landenberg essendo egli stato domandato di ciò da altro cavaliere, come vedrà dall' occlusa, che d'ordine dello stesso gli mando; nè avendo io saputo dir cosa alcuna in proposito ho immediate risolto di ricorrere alla Virtù incomparabile di V. S. e supplicarla come fo ecc. »

Gli comunica di poi alcune notizie ed altre gliene richiede sopra *Augusto poeta udinese*, che dice laureato dall' imperatore Massimiliano I.°, e lettore a' pubblici stipendii di lettere d'umanità prima in Trieste e poi in Udine, dove morì.

Fu già detto come l'amicizia di questo nostro egregio friulano sia stata ambita dai migliori dell' epoca sua, e come alcune corti d'Italia e la stessa di Vienna lo avessero desiderato o poeta di Corte o precettore di qualche loro principe.

Giova aggiungere aver egli dato negative recise a quelle proposte; ma l'esserne di esse già stata fatta una parziale pubblicazione, mi esime ora dal riprodurle. Basti il notare esserne questo il contenuto: aver egli sentito anche troppo modestamente di sè, e reputato, ogni carica che avesse saputo di servitù morale e intellettuale, inaccettabile e dannosa per quanto lusinghiera e proficua fosse stata.

La Repubblica di Venezia avea concepito di lui un pensiero ancora più alto, come ne fa fede il Liruti.

Conosciuto egli di fama e di persona dai più illustri Senatori Veneti, fu per consenso di essi richiesto se avrebbe accettato l'ufficio di consultore di Stato; ma l'avanzata età sua, e più ancora la malattia della pietra che avea già cominciato a trascinarlo sull'orlo del sepolcro, non gli permisero di accettarne la carica.

Dalle sue lettere però si rileva di leggieri com' egli si occupasse ogni qual tratto di cose di Stato e come si valesse della parentela o dell'amicizia di illustri personaggi per giovare al suo paese.

Ecco, p. e., che cosa scrive egli ad un alto personaggio veneto, del quale non potei rilevar il nome, in data 8 novembre 16...7 da Venezia:

« Sono in Venezia di passaggio per Bologna, ma non avendo trovato qui nè il cav. Grimaldi nè il sig. Andrea Valiero mi è paruta solitudine la frequenza anco maggiore. . . . .

Dio benedetto la conservi ben sana e faccia che colla ritirata dei Turchi finisca ben presto la campagna.

. . . .

Al ritorno di vostra Signoria penseremo al trattato di Germania che a me pare riuscibile. Il posto grande in cui si è avvanzato quel cavaliere mio parente (1) non gli ha fatto dimenticare gli amici, avendomi, dopo le sue grandezze, onorato d' una ben lunga e molto confidente lettera di suo pugno, con richiesta a far sue scuse con gli altri più stretti congiunti, se, per le grandissime occupazioni, non iscrive loro. . . . . .

Spero che i Turchi non abbiano a portarsi meglio sotto a Cattaro di quello che abbiano fatto i Francesi sotto Alessandria.

Faccian pur vedere, essi signori costà, che le spade venete abbian preso buon taglio non solo in mare ma anco in terra. . . . . ».

A principio di questa lettera tocca Ciro dell' amico Valier, ed io non posso ommettere dal soffermarmi dinanzi a questo nome venerando.

Il Lirutti, ed altri, ci narrano dell' amicizia intima che legava tra loro questi due eccellenti patriotti, e l' amicizia del Valier è tale che basta ad onorare un principe nonchè un suddito modesto; perchè Andrea Valier, come ebbe a ricordare con recente dotta memoria anche il prof. Marchesi, fu quell' uomo di ferro, propugnatore della virtù, patriotta ardente, appassionato e sagace, onesto e infaticabile che quasi fulgidissimo astro irradiò a sprazzi di luce benefica la notte fosca dell' epoca sua nella sua patria decadente, quella notte agitata e ignobile che fu appunto il malaugurato retaggio degli ultimi Dogi di Venezia.

Ma anche Andrea Valier, autore lodato della storia della Guerra di Candia, si rivolge all' amico di Pers per pregarlo di consigli.

« Sono sicuro, scrive quegli, in data 3 dicembre 1659, di portare un gran tedio a S. V. Ill.ma con questa mia. Condanni Ella dunque la sua somma gentilezza che se lo cagiona, e, conforme il solito, mi avvisi il suo sentimento con ogni sincerità maggiore ».

E continua dicendogli che per sollecitazione di Pietro Loredano, del Consiglio dei X, conoscente loro comune e di altri autorevoli personaggi, si decise a scrivere quel dramma, che gli spedisce con preghiera di leggere e correggere.

Se nonchè io ben m' avveggo che se mi dilungassi con semplici cenni su altre lettere a lui dirette da altri valenti ingegni, come ad esempio dal Lenzoni, dal Rovai, dal Franceschinis, dal Freschi, dal Molin, dal Bertoli, dal Dottori, dall' Orsatto, dal Grimaldi, dal Zachia, dal Mariani, dal Loredan, dal Bartolucci, dal Della Valle, dal Boschi, e via dicendo, troppo mi dilungherei, contrariamente all' indole di questa pubblicazione mensile.

Mi basterà pertanto di aver accennato per sommi capi una volta di più all' esistenza di questo espistolario inedito del nostro fra Ciro di Pers, vera gloria friulana; alla possibilità di rintracciare altri scritti che si sa essere stati lasciati dal medesimo autore, ma che ignorasi dove ora si trovino, e sarò pago se qualche studioso da' miei cenni trarrà desiderio di ricerche e profitto di studii.

Con ciò, oltre che illustrare maggiormente una bella pagina della storia nostra, egli renderebbe giustizia ai meriti innumerevoli che distinsero Ciro di Pers in fatto di intelligenza e in fatto di nobiltà. Nè alludo a nobiltà di natali; sì di sentimento, perocchè io credo di certo ch' egli abbia lasciato ai posteri esempio sublime di patriotismo e d'ogni civile

---

(1) Ferdinando principe di Porcia, Maggiordomo maggiore alla Corte di Vienna.

virtù, tanto maggiormente apprezzabili, quanto era maggiore ed abbominevole la corruzione servile dell'epoca sua.

Nato nobile e ricco, ei ben comprese che la nobiltà della nascita, disgiunta dalla nobiltà delle azioni, non circonda che di beffarda aureola l'umana personalità, onde, ispirato alla nota risposta, che Cicerone diede al patrizio romano, non ebbe temenza di scrivere, (giova ch'io lo ripeta) ad uno tra i più aristocratici personaggi de' suoi tempi, che:

« Degli avi il merto è un pregio onde s'onori
Chi per sè poco vale;
Vera gloria immortale
Suol comprarsi col sangue e coi sudori; (1) »

e invece di gonfiarsi di stupida boria, poltrendo all'ombra della sua corona e del suo pingue censo, tutto si dedicò alla coltura dell'intelletto e all'educazione del cuore, avendo sempre scritto ed operato in omaggio ai più alti ideali: l'amore della patria e dell'umanità.

G. B. DI VARMO.

Primavera.

Col sol, che torna,
L'anno si schiude,
Tutto s'adorna
Di grazia e fior:

Nova virtude
Senton le ajuole,
Senton del sole
L'almo calor.

Viene la rondine
Gaja al suo nido,
Saluta il fido
Tetto ospital,

Note gioconde
Pel ciel diffonde,
Per l'ampio e nitido
Cielo immortal.

Astro, che sorge
E grazia e vita
Soave porge,
È pure amor:

Soave invita
E rinnovella,
Soave abbella
L'umano cor.

Ecco! fra palpiti
Prorompe il grido,
S'intreccia il nido
Caro, genial:

Ecco! s'effonde
Per monti e sponde,
Fuor da que' margini,
L'inno immortal.

PIETRO LORENZETTI.

Muse di dôs musis.

L'ere une volte un rich puar diaul al mond,
Che al cavalcave un neri çhaval blanc,
Tipo vèr de la volp, ma di cûr franc,
Al veve çhavêl gris, ma l'ere biond.

Cuadri al veve sul çhâf çhapiell tarond,
L'ere dret come un pin, ma stuart di flanc,
Çhaminave corint, coreve planc,
Mus plui dal mus, ma di savei profond.

Simpri in gran bale, e nol beveve vin,
Senze mangià bocon l'ere passût,
Al durmive vegland... — Ma ce indovin,

Dimi, esal chest?... — No veso mai viodût
Un om che al sta tacât al figurin
Di chel Giano bifront baron futût?

MASUT SAUAT.

(1) Canzone diretta a Giuliantonio Frangipane generale Cesareo.

LU FOUGH VOLÀD! (*)

(Racconto fatto da un vecchio di **Pieria**, frazione del Comune di **Prato Carnico**, valle di S. Canciano, nel dialetto del suo paesello).

A l'era lu mias di avril di chel an dai Talians. La niaf a era dislegada (1) e lu muradùars ai comenzava (2) a scindilásci (3) in Todesch a lavoráa dal luar mistéir. Iò i vevi sintuut a dii che dingia Muda ài veva da taiaa un bosch, e sicoma chi vevi granda dibisigna di bees par sfrançhaa la çhasa, i pensai di laamint ençha iò.

Sichedunçha i lài culaù dal Çhasaal e i çhatai tant bomben biaat sciór Pïari da Bertala condump.

Lu prëai ca mi saguiass (4) lu cont, parcè chi foi ta issuda in Lavardiat a lavoraa intor las taias, scuaasi cinch settamanas, e i vevi tolet, a cont dal gnò avia, noma trìa liaras di scota di mont, un cortáar di sorch e nassiquanta (5) onzas di menàda (6) e un puach di zuz di salmueria.

Biaat scior Pïari al entrà subit ta stua, al tirà fóur da una cridinza un libri grand coma un messaal e al çhatà tar un lamp la mee partida. Daspò visitada, a mi dissè chi vanzavi cutuardis sbanzicas. Iò in-cavoolta i diséi cal va benon e lu biaat mas consegnà e min lài content parcè chi vevi pravioduut lu dispindi pal viaz. Tornaat in çhasa, i disei a me fia Giovana ca mi zombas (7) dingia la ruuba e iò intant i lai culaiù da biaat Matia di Roia condump, par faa azaraa la manaria, lu manarin e spizaa lu sapin. Intant al vignì not. Si mangià la iota, si disè lu rosari e daspò si lè a durmii.

Cuand cas eras las trìa davant dì, i clamai lu gnò fi Dato e las puematas (8). Giovana si metè a faa la sopa brusada, la Nela intant a faséva una peta (9) cul ont par métila a cói sott la bulifa (10) e lu Dato al pareçhava inordint la piùara (11).

Fat chi vevint da colasseon, i saludai la biada Giovana, i racomandai a Dato cal fasess bomben lu pastuar da Pieria, i déi una sbanzica paromp e iò, cúlas lagrimas tai 'uai, min lái cula Neela ca puartava la piùara e ca vignì a scuarzimi fint a Tamau.

I cuì i mangiarint un bacon di peta, i tolerint cuati soolt di pan e i beverint doi bussui di aaga di vita. Davant di lassaasi, i volerint entraa culassù da gliisia dal Crist; si disè un patar-nostar e una rosseon (12) e daspò i déi una sbanzica ençha a ia; si lassarint cul non di Diu, e iò mi tolei via, inviantmi su pa mont.

Cuand che foi in somp e chi viodéi lu çhanaal di Muda cun tançh paéis, i disei besùal:

— Nal sarà mai cussibil che l'Austria a podi pierdi cuintri l'Italia, avint ches sortas di borgadas; e daspò poussaat una *dada* (13) i cuì, m'inviai iù di chee aatra banda chi savïas, par laa a Muda. Iò i rivai culaù strach finiit, i entrai in una çhasa par domandaa da durmii e i foi subít contentaat. Ai cenava, e ái

*) Si è conservata la grafia dell'originale, quasi sempre, in tutto il racconto che qui viene stampato.

1) Disfàte = sciolta. – 2) La sillaba *za* della parola comenzava, pronunciasi con *c* dolce. – 3) Scindilàsci = andarsene; ricorda il *s'an aller* dei francesi – 4) Liquidare (ragguagliare?) – 5) Non so quante. – 6) Burro fresco. – 7) Radunare, raccogliere. – 8) Ragazzoccie, ragazze; famigliarmente si usa il dispregiativo, massime parlandosi di donne, ma non in senso cattivo: *A j'è une biele puemate* – 9) Specie di pane fatto di grano turco, e cotto sotto le bragie. Pinze o fuiàce. – 10) Buiade, ciuigie. – 11) Fagott. – 12) Orazione. – 13) Un breve tratto di tempo.

voleer chi fasess di rason (1) cun luar, e daspò mi menaar tal foet (2) dingia las luar zocalas, e i durmii fin-t-al daman as vot. In-cavoolta i lai par saludaa e par ringraziaa chee buina int e i domandai sai saveva cai fos lauars tal bosch. Luar ai mi rispuindeer che lu lauar a l'era sentenziaat di faasi, ma causa la guera lu vevin implantaat e ca noi saveva cuand ca lu tacaràn da nouf.

Io, a chestas peràvalas, i restai aviliit e fata una zirada pa vila, i entrai in una betola a bévi un bussul di sgrapa.

I cui i comprai un veeri, i fasei meti denti un frachil di chee di cenevala (3), e daspò i tornai besclet (4) in chee çhasa chi foi a durmii.

Toleta la piuara, m'in-scindilai ringraziant chee buina int.

In puçhas óras i rivai da glésia dal Crist da Tamau, e sicoma chi vévi beuda duta l'aaga di vita, i metei tal veeri ueit di chee aaga bedeneta par puartàala in çhasa, in cas di un striament o di una malatia tas çhaaras e lu metei ta fonda (5) das barghessas (6).

No 'su contarai dut chel chi provai pal viaz, parcè ca saress trop lungia la storia; ma 'su dirai, cu rivaat a Çharzuint i entrai in una çhasa chi canoscèvi e' i mi deer tar una cupita (7) doi fasoi cul claar e un cimi (8) di pan. Cuand chi foi pò pás Valçhaldas, i çhatai, davóur una taia, una di chees cavoças condaras cai uusa a meti denti aaga, vin u aatra ruuba da bevi. A era zala, e senza lu strop. Ió la leai intor dal mani dal sapin e la metei di davour las spadalas (9).

I rivai in Praat ca sarà stada la miezenot, e cuand chi foi da pè dal sagraat, mi fermai par dii un daprafundis as biadas animas dal precatori.

Ce ne ne, i viedei fra miez la glesiuta e lu muur di 'sott coma una flama ca vignìva four da tiera. Mi freai, iu 'uai credint di via straviaduut, ma daspò, inveza di una sola flama, mi toçhà di vidiant di pin e mi sameava cu dut lu sagraat al foss in fough. I fasei lu segn da santa crúas e mi metei a çhaminaa besclet.

In-cavoolta mi sintii coma una úas ca mi clamass; mi fermai, mi voltai indavóur par vidia cui ca lera, e na viodei nissun, noma las flamas ca si moveva di pin. Mi metei a cori, e indavour i sentii una ùas tas vorcelas, coma cal foss stàt un a faami *uuh, uuh, uuh*.

No oussant voltaami, i zirai noma iù 'uai, e çula coda di un uali i cucai davour lu gnò çhaaf coma una crepa spelada da muart.

Iò, cridint ca foss una anima muarta ca mi coress davour e cai manchass alch par laa in ceil, i comenzai par dii:

— Dala parte di Diu, ce 'su manchal?

Na foi nençha bon di finii las peràvalas, parcè cu a mi inveza, cucant che crepa, as mi manchàr las fuarzas tas giambas, e i dovei ingrufuiaami iù in bass.

I sierai iu 'uai e mi striscinai scuasin fint sott chei di Linz cenza vierziu e cenza voltaami pin indavour.

I cui, i tornai a faa lu segn da santa cruas e mi iovai in péis. Ma in chel chi tolèvi su lu gnò fagott mi sintii a cori iù pas giambas una certa ruuba.... Iò, credint di via rótt lu veeri da l'aaga benedeta, e

1) Far parte. - 2) Fogliame. - 3) Ginepro. - 4) Lesto. - 5) Tasca. - 6) Calzoni. - 7) Scodella di legno = speche. - 8) Un pezzettino. - 9) Le spalle.

cu chesta a mi coress iù pas giambas, i metei besclet la man ta fonda das barghessas par giavaa iu tocchs, ma cun mee grant maravea i çhatai lu veeri inteir. In cavolta i capii di ce ca si tratava....

Sul moment na m'in-pensai da cavoça chi vevi çhatada e che leada tal sapin a mi semeava una crepa da muart e che a era ençha cenza lu strop e voltada cu la boçha da banda da mee musa; cul çhaminaa e cul çori, l'aria a entrava pa buusa e faseva chel sussur cu a mi al mi sameava una úas ca mi clamass. Ma in chés flamas nissun al mi giavarà dal çhaf ca noi seetin staas iu spiriis dai muars.

Oh dunçha, coma cu 'su disevi, capiit di ce ca si tratava, i bàilai (1) par rivaa a çhasa e cuand chi foi chi chi da pè da sçhala i clamai las mees puematas e lu Dato. I çhatai la Giovanata besola, parcè cu la Neela a era fermada su Ruin a spandi ledan e lu Dato a lera laat su Muldurus e fermaat a durmì i culassù. I contai dunçha a la Giovana cè ca mi era susseduut, e ia si metè a vaii, disint ca doveva eessi in chees flamas las animas di mee biada Margarita e di mee cugnada Zueta; e sicoma ençha iò i vevi che pinion medeesima, si disè di faa dii una messa da muart pa salveza di chees biadas animas.

La Giovana a fasè una biela fogolada, a sçhaldà un puçha di aaga parcè chi mi lavass. Iò i tirai four las barghessas, e a ia, vidint da pè das mees giambas e tai scufons (1) ce cu era, ai vignì lu voltalez (2).

A tirà four dal for un bacon di pan, e un çimi di sçhipi (3) dal nosti; i mangiai, e dopo i lai a durmì, e cussì a è finida la storia ca è vera sacrosanta coma lu vanzèli di Diu.

UNA LETTERA INEDITA DI P. ZORUTTI.

Alla Preg.ma Sig.ra LAURA TAMI SELLENATI

GIASSICCO.

Signora Laura benedetta da Dio e dalla Madonna di Barbana.

Udine 27 giugno '858.

La pessima riuscita dei cavalieri mi ha indotto al ripiego di incaricare il mio Fattor Generale a raccogliere bujazze di notte e di giorno per le strade di Bolzano.

Noti che colà regna un grande fanatismo per le bujazze e per le = dame; *quindi avvengono dei contrasti e delle rizze sanguinose. Ho creduto per ciò di procurargli la licenza dell' arma per maggior sicurezza in quella nobile occupazione.*

Il di lei marito, ch' è il D.r Andrea Sellenati, serba un brutto schioppo di mia proprietà. Il porgitore lo conosce, e quindi Ella può fidarsi di lui e consegnarglielo.

Non dubito del favore.

Riverisca in casa dei Co: Manzano. Sappia ch' io la amo puramente e semplicemente senza il benefizio dell' inventario.

Mi creda in conseguenza come

Suo devot. servo
PIETRO ZORUTTI
poeta e possidente.

1) Calze - 2) Vomito; anche *l' andar a male del vino* in qualche sito: *El vin a l'à fatt voltalez.* - 3) Formaggio magro.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.